اسم العائلة والاسم الأول للشخص الذي يحصل على إعانة الطفل Familienname und Vorname der kindergeldbeziehenden Person
رقم الإعانة المالية للأطفال Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

طلب الحصول على علاوة الأطفال
Antrag auf Kinderzuschlag

يرجى ملاحظة التعليمات الخاصة بملء الطلب والمرفقات.
يمكنك العثور على هذا على الإنترنت على:
www.familienkasse.de

Bitte beachten Sie die Ausfüllhinweise zum Antrag und den Anlagen. Diese finden Sie im Internet unter www.familienkasse.de.

يرجى استخدام الحروف الكبيرة عند ملء النموذج والانتباه إلى ورقة معلومات علاوة الأطفال (الواردة تحت www.kinderzuschlag.de).
يرجى الكتابة بالخط اللاتيني.

يرجى أيضا ملء "ملحق مقدم الطلب والشريك" و "ملحق الطفل" لكل طفل تتقدم بطلب للحصول على علاوة الأطفال من أجله. هذه هي المرفقات المطلوبة للتطبيق.

أرسل الطلب المكتمل والموقع مع المرفقات الأصلية إلى صندوق الأسرة التابع لوكالة التوظيف الفيدرالية. يرجى إرفاق نسخ من جميع الأدلة اللازمة لطلبك. يرجى إرفاق نسخة من جميع المستندات الداعمة اللازمة للطلب.

Bitte verwenden Sie Druckbuchstaben beim Ausfüllen und beachten Sie das Merkblatt Kinderzuschlag (zu finden unter www.kinderzuschlag.de).
Bitte schreiben Sie in lateinischer Schrift.
Bitte füllen Sie zusätzlich die „Anlage Antragsteller(in) und Partner(in)“ und für jedes Kind, für das Sie Kinderzuschlag beantragen, eine „Anlage Kind“ aus. Diese sind erforderliche Anlagen zum Antrag.
Senden Sie den ausgefüllten und unterschriebenen Antrag mit den Anlagen im Original an die Familienkasse der Bundesagentur für Arbeit. Bitte fügen Sie dem Antrag alle notwendigen Nachweise in Kopie bei.

1. بياناتي الشخصية
1. Angaben zu meiner Person

اللقب والاسم الأول Familienname, Vorname			تاريخ الميلاد Geburtsdatum
إن أمكن، اسم قبل الزواج و/أو اسم عائلة مختلف عن زواج سابق/شراكة مدنية Ggf. abweichender Geburtsname und/oder Familienname aus früherer Ehe/Lebenspartnerschaft		لقب Titel	
العنوان (الشارع / الساحة ، رقم المنزل، الرمز البريدي، مكان الإقامة) Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort)			
الجنس Geschlecht	الجنسية Staatsangehörigkeit	Telephone number for queries during the day Telenfonnummer für Rückfragen tagsüber	
الحالة الاجتماعية Familienstand	☐ أعزب ledig		
	☐ متزوج/مرتبط verheiratet/verpartnert	☐ أعيش منفصلا getrennt lebend	منذ seit
	☐ مطلق/شراكة تم حلها geschieden/Partnerschaft aufgehoben	☐ أرمل getrennt lebend	

2. بيانات عن شريكي/شريكتي الذي/التي يعيش/تعيش معي في نفس السكن
2. Angaben zu meinem/meiner im Haushalt lebenden Partner(in)

اللقب ، ربما اسم قبل الزواج مختلف ، الاسم الأول Familienname, ggf. abweichender Geburtsname, Vorname	الجنسية Staatsangehörigkeit	تاريخ الميلاد Geburtsdatum

يرجى الاستمرار في النقطة 3 من الطلب.
Bitte weiter bei Punkt 3 des Antrags.

3. بيانات عن رقم حسابي البنكي

3. Angaben zu meiner Kontoverbindung

الآيبان IBAN	
الرمز التعريفي المصرفي BIC	صاحب/صاحبة الحساب Kontoinhaber(in)

4. أتقدم بطلب للحصول على علاوة الأطفال للأطفال التاليين في الأسرة

ملاحظة: يجب أن يكون عمر الأطفال أقل من 25 عامًا وغير متزوجين. يجب عليك أنت أو شريكك (شريكتك) دفع مخصصات الطفل لهذا الطفل. يرجى ملاحظة أن الطفل يجب أن يكون أيضًا طفلًا بيولوجيًا أو متبنى لك أو لشريكك.

4. Für folgende Kinder im Haushalt beantrage ich Kinderzuschlag

Hinweis: Die Kinder müssen unter 25 Jahre alt und unverheiratet sein. Sie oder Ihr(e) Partner(in) müssen für dieses Kind Kindergeld beziehen. Bitte beachten Sie, dass es sich zudem um ein eigenes bzw. adoptiertes Kind von Ihnen oder Ihrem/Ihrer Partner(in) handeln muss.

اللقب والاسم الأول Familienname, Vorname	تاريخ الميلاد Geburtsdatum

5. الأطفال التالية أسماؤهم المذكورون في النقطة 4 ليسوا في منزلي بشكل دائم

(على سبيل المثال، الإقامة الخارجية بسبب التعليم، والإقامة مع الوالد البيولوجي الآخر لمدة تصل إلى نصف الوقت. في حالة الإقامة مع الوالد الآخر، يكفي تحديد ما إذا كان الطفل يقيم بانتظام مع الوالد الآخر لمدة 1-12 أو 13-17 يوما.)

5. Folgende unter Punkt 4 genannte Kinder halten sich <u>nicht ständig</u> in meinem Haushalt auf

(z. B. auswärtige Unterbringung aufgrund Ausbildung, Aufenthalt beim anderen leiblichen Elternteil bis zur Hälfte der Zeit. Bei Aufenthalten beim anderen Elternteil genügt die pauschale Angabe, ob sich das Kind regelmäßig 1-12 oder 13-17 Tage beim anderen Elternteil aufhält.)

الاسم الأول Vorname	**سبب ومدة** الغياب **Grund** und **Dauer** der Abwesenheit

6. بالإضافة إلى الأطفال المذكورين في النقطة 4، فإن الأطفال التاليين الذين تقل أعمارهم عن 25 عاما، والذين لا أتلقى لهم مخصصات الطفل، هم مؤقتا في منزلي

(على سبيل المثال في حالة الوالدين المنفصلين؛ الإقامة المنتظمة في عطلات نهاية الأسبوع أو ما شابه ذلك. إذا بقي الطفل معك لمدة 13-17 يومًا بالتساوي تقريبًا مع الوالد الآخر، فيكفي أن تذكر ببساطة أن الطفل يبقى معك بانتظام لمدة 13-17 يومًا. إذا كان الطفل يبقى معك بانتظام لمدة 1-12 يوما، فمن الضروري تحديد العدد الدقيق لهذه الأيام. يُؤخذ دائمًا في الاعتبار اليوم بالنسبة للوالد الذي يقيم معه الطفل أولاً خلال النهار.)

6. Neben den unter Punkt 4 genannten Kindern halten sich folgende Kinder unter 25 Jahren, für die ich <u>kein Kindergeld</u> erhalte, <u>zeitweise</u> in meinem Haushalt auf

(z. B. bei getrennt lebenden Eltern, regelmäßiger Aufenthalt an den Wochenenden oder ähnlichs. Hält sich das Kind 13-17 Tage bei Ihnen und etwa zu gleichen Teiln beim aderen Elternteil auf, genügt die pauschale Angabe, dass sich das Kind regelmäßig 13-17 Tage bei Ihnen aufhält. Hält sich das Kind regelmäßig zu 1-12 Tagen bei Ihnen auf, ist die Angabe der genauen Anzahl diesr Tage erforderlich. Ein Tag wird immer bei dem Elternteil berücksichtigt, bei dem sich das Kind im Verlauf des Tages zuerst aufhält.)

اللقب والاسم الأول Familienname, Vorname	تاريخ الميلاد Geburtsdatum	**سبب ومدة** الحضور **Grund** und **Dauer** der Anwesenheit

يرجى الاستمرار في النقطة 7 من الطلب.

Bitte weiter bei Punkt 7 des Antrags.

7. لا يزال الأشخاص التالية أسماؤهم يعيشون في منزلي بالإضافة إلي وشريكي والأطفال المدرجين تحت النقطة 4

(على سبيل المثال، امتلاك أطفال غير متزوجين تقل أعمارهم عن 25 عاما دون استحقاق الطفل، أو امتلاك أطفال تزيد أعمارهم عن 25 عاما أو متزوجين،وأبناء الزوج، والأطفال بالتبني، والأحفاد، والآباء، والأشقاء، وما إلى ذلك)

7. Folgende Personen wohnen neben mir, meinem/meiner Partner(in) und den unter Punkt 4 eingetragenen Kindern noch in meinem Haushalt
(z. B. eigene unter 25 Jahre alte unverheiratete Kinder ohne Kindergeldanspruch, eigene über 25 Jahre alte verheiratete Kinder, Stief-, Pflege- oder Enkelkinder, Eltern, Geschwister usw.)

اللقب والاسم الأول Familienname, Vorname	تاريخ الميلاد Geburtsdatum	صلة القرابة بالنسبة لي Verwandschaftsverhältnis zu mir	صلة القرابة بالنسبة لشريكي/لشريكتي Verwandschaftsverhältnis zum/zur Partner(in)

التوضيح

ملاحظة حول حماية البيانات:
ستتم معالجة بياناتك بناءً على قانون إعانة الطفل الفيدرالي وقانون الضمان الاجتماعي. الغرض من معالجة البيانات هو التحقق من استحقاقك لعلاوة الأطفال. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول معالجة بياناتك من قبل صندوق الأسرة وحقوقك بموجب المواد من 31 إلى 22 من اللائحة العامة لحماية البيانات عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني لصندوق الأسرة الخاص بك (والذي يمكن العثور عليه عـلـــى **www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse**), حيث يمكنك أيضًا العثور على تفاصيل الاتصال بمسؤول حماية البيانات. وكقاعدة عامة، يتم الاحتفاظ بملفات علاوة الأطفال لمدة 6 سنوات بعد انتهاء آخر دفعة لعلاوة الأطفال.

ERKLÄRUNG

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kinderzuschlag. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kinderzuschlagsakten werden in der Regel nach dem Ende der letzten Kinderzuschlagszahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

أؤكد أن جميع المعلومات (بما في ذلك المرفقات) صحيحة وكاملة. سأقوم بإبلاغ صندوق الأسرة فورًا ودون أن يطلب مني أي تغييرات تتعلق بمخصصات الطفل. وقد أحطت علما بمضمون النشرة المتعلقة بعلاوة الأطفال (الواردة تحت www.kinderzuschlag.de). أوافق على جمع ومعالجة واستخدام البيانات المطلوبة لدفع علاوة الأطفال.

Ich versichere, dass alle Angaben (auch in den Anlagen) richtig und vollständig sind. Ich werde der Familienkasse alle Änderungen, die für den Kinderzuschlag von Bedeutung sind, unaufgefordert und unverzüglich mitteilen. Den Inhalt des Merkblatts Kinderzuschlag (zu finden unter www.kinderzuschlag.de) habe ich zur Kenntnis genommen. Mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der für die Kinderzuschlagszahlung erforderlichen Daten bin ich einverstanden.

التاريخ
Datum

.....
توقيع مقدم الطلب أو ممثله القانوني
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. gesetzliche Vertretung

.....
توقيع الشريك بصفته مقدم الطلب الثاني أو الممثل القانوني
Unterschrift des Partners/der Partnerin als zweite antragstellende Person bzw. gesetzliche Vertretung

يعد التوقيع بصفته الشخص الثاني المتقدم ضروريًا إذا تم دفع استحقاق الطفل للأطفال المذكورين في الطلب جزئيًا إلى الشخص الأول وجزئيًا إلى الشخص الثاني المتقدم. في هذه الحالات ، يجب على مقدم الطلب الثاني أيضا التوقيع على الإعلان أدناه. 1ⓘ

Eine Unterschrift als zweite antragstellende Person ist dann notwendig, wenn das Kindergeld für die im Antrag genannten Kinder teils an die erste und teils an die zweite antragstellende Person gezahlt wird. In diesen Fällen ist von der zweiten antragstellenden Person die untenstehende Erklärung ebenfalls zu unterschreiben.

أوافق على أنه يجوز لصندوق الأسرة استخدام البيانات المخزنة كجزء من استحقاق الطفل المتعلق بالضرائب (على سبيل المثال رقم استحقاق الطفل، رقم الحساب المصرفي الدولي) إذا كان ذلك ضروريًا للموافقة على استحقاق الطفل ودفعه. يمكنني إلغاء هذا في أي وقت في المستقبل.

Ich bin damit einverstanden, dass die Familienkasse die im Rahmen des steuerrechtlichen Kindergeldes gespeicherten Daten (z. B. Kindergeldnummer, IBAN) verwenden darf, sofern sie für die Bewilligung und Auszahlung des Kinderzuschlags erforderlich sind. Dies kann ich jederzeit für die Zukunft widerrufen.

رقم إعانة الطفل لمقدم الطلب الثاني
Kindergeldnummer der zweiten antragstellenden Person

.....
توقيع الشخص الثاني مقدم الطلب أو الممثل القانوني
Unterschrift der zweiten antragstellenden Person bzw. gesetzliche Vertretung

حفظ النموذج | اطبع النموذج | حذف كافة البيانات